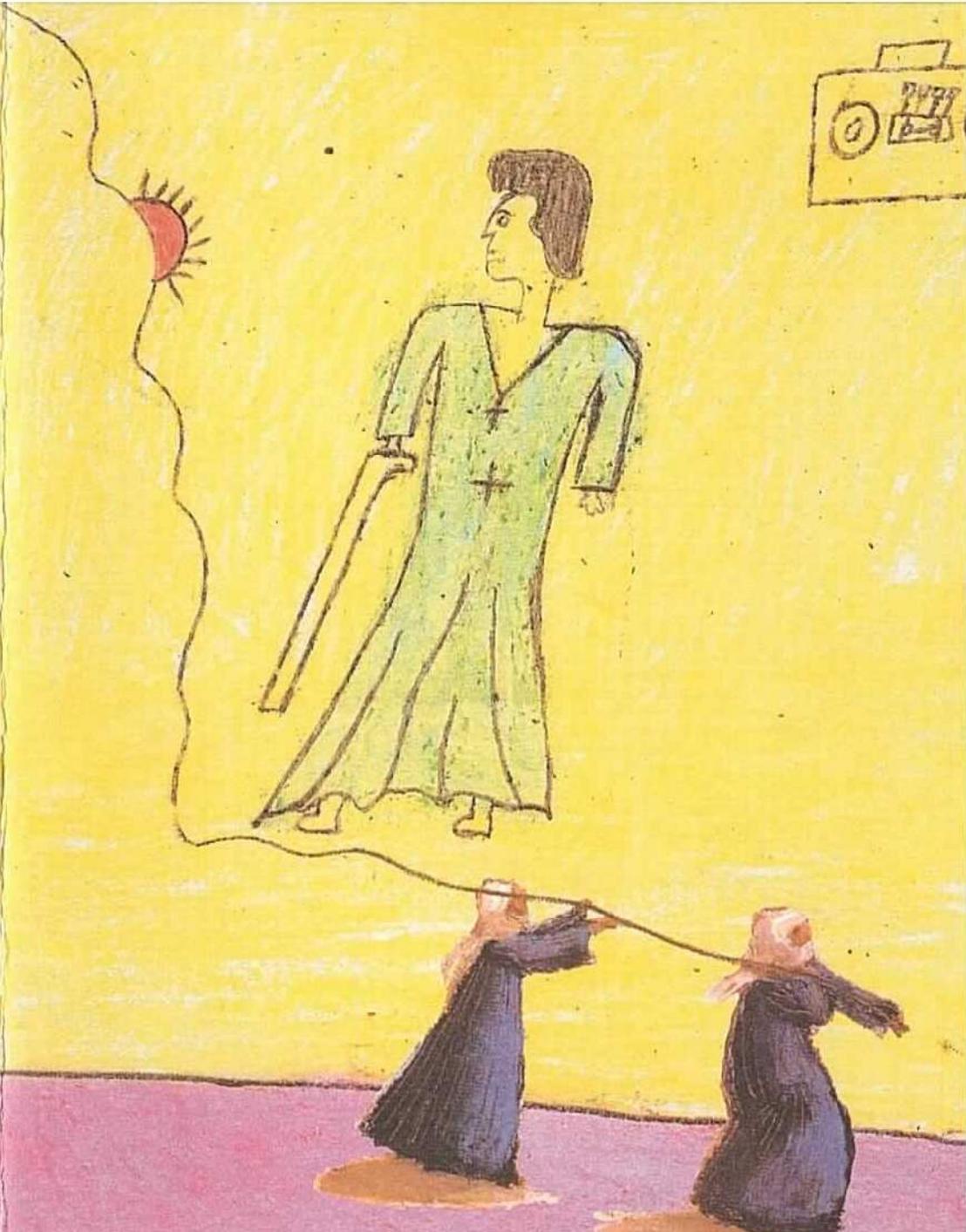




WILLIAM WOODRUFF / © 2011

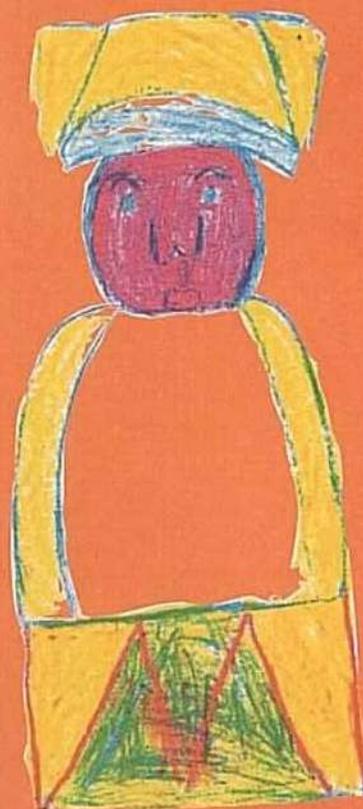


AUTOUR DE "MOI, MING"

J'aurais pu naître Reine d'Angleterre
avoir de beaux chapeaux
et me laisser porter dans
un carrosse
tiré par dix-huit chevaux.
J'aurais salué la foule d'un petit geste
de la main et souri aux anges
en rêvant à la tarte aux pommes
que l'on me servirait pour le thé.

LA BONNE REINE D'ANGLETERRE
A MIS SON CHAPEAU À L'ENVERS
LE BON TONY BLAIR
LUI DIT :

« - Ô MA REINE,
VOTRE MAJESTÉ EST MAL
CHAPEAUTÉE,
- C'EST VRAI, LUI DIT LA REINE,
JE VAIS LE REMETTRE SANS PEINE ».



LA BONNE REINE D'ANGLETERRE
AVAIT UN SCEPTRE DE PIERRE
LE BON TONY BLAIR
LUI DIT : « - Ô MA REINE,
VOTRE MAJESTÉ POURRAIT
S'ASSOMMER !
- C'EST VRAI, LUI DIT LA REINE,
QU'ON ME DONNE UN SCEPTRE
DE LAINE ».

J'aurais pu aussi naître crocodile
et grandir au bord du Nilfertiti.
J'aurais croqué tous les touristes ventrus
en petits shorts et en chapeaux,
plus leur appareil photo,
dès qu'ils auraient posé un orteil
sur les rives de mon marigot.

NIL
NIL

NIL OÙ L'ON NE SE FERA JAMAIS CROQUER.

NIL OÙ L'ON NE POURRA JAMAIS MAIGRIR.

NIL REMPLI DE CROCODILES.

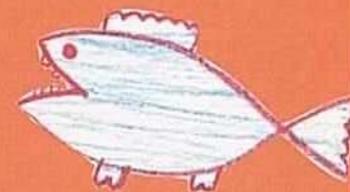
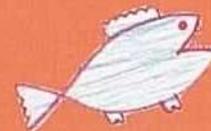
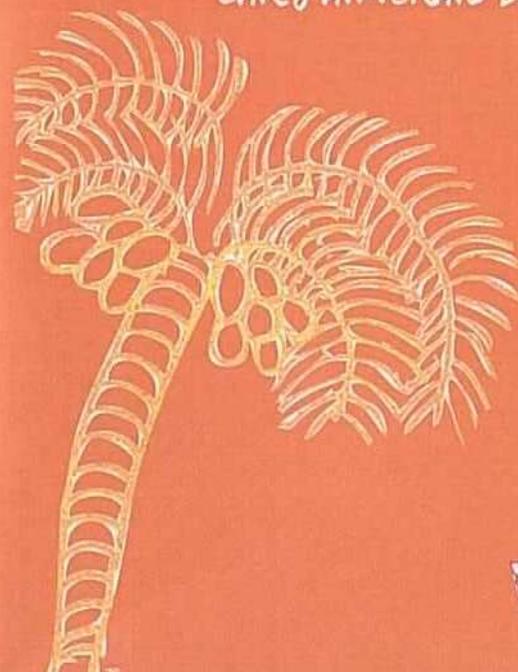
NIL IMMENSE COMME NOS VENTRES.

NILNUPHAR.

NILFERTITI.

NIL ISOLÉ ET SANS MYSTÈRE.

JE METS MON CHAPEAU MON SHORT
CAR J'AIMERAIS BIEN VOIR NÉFERTITI.



Mieux encore !
J'aurais pu être Riche Emir !
J'aurais fait le tour du monde,
en Rolly-Royce dans un sens
et en vélo plaqué or dans l'autre.
Le reste du temps, j'aurais compté mon trésor
sur l'herbe de mon jardin extraordinaire,
en plein milieu du désert.



C'EST UN JARDIN EXTRAORDINAIRE
IL Y A DES CANARDS QUI PARLENT ANGLAIS
JE LEUR DONNE DU PAIN ILS REMUENT
LEUR DERRIÈRE
EN M'DISANT

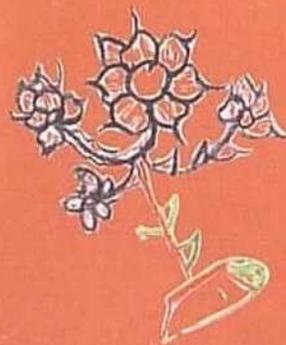
" THANK YOU VERY MUCH
MONSIEUR TRENET "



ON Y VOIT AUSSI DES STATUES
QUI SE TIENNENT TRANQUILLES
TOUT LE JOUR DIT-ON

MAIS MOI JE SAIS QUE DÈS LA NUIT VENUE
ELLES S'EN VONT DANSER SUR LE GAZON
PAPA, C'EST UN JARDIN EXTRAORDINAIRE
IL Y A DES OISEAUX QUI TIENNENT
UN BUFFET

ILS VENDENT DU GRAIN DES PETITS
MORCEAUX DE GRUYÈRE
COMME CLIENTS ILS ONT MONSIEUR
LE MAIRE ET LE SOUS-PRÉFET.



J'aurais pu, aussi bien,
être Horrible Vieille Sorcière.
J'aurais transformé toutes les belles
jeunes princesses en moustiques
avec mon plumeau maléfique.
En ricanant d'une dent,
je les aurais installées
dans mon grenier,
plein d'araignées.

J'AURAI TRANSFORMÉ TOUTES LES BELLES JEUNES PRINCESSES ...

EN SERPENTS AVEC MON PLUMEAU GÉANT.
EN ACOUSTIQUES AVEC MON PLUMEAU PRÉHISTORIQUE.
EN COCHONS AVEC MON PLUMEAU GROGNON.



EN PUSTULES AVEC MON PLUMEAU TRÈS NUL.
EN ARAIGNÉES AVEC MON PLUMEAU AVARIÉ.
EN PÉTARDS AVEC MON PLUMEAU AVARE.

EN CHAUVES-SOURIS AVEC
MON PLUMEAU TOUT GRIS.
EN DRAGONS AVEC MON
PLUMEAU TRÈS LONG.
EN SQUELETTES AVEC MON
PLUMEAU PLEIN DE BÊTES.

EN SOURIS AVEC MON PLUMEAU
RISQUIKI.
EN OURANG-OUTANGS AVEC MON
PLUMEAU PAS MARRANT.
EN CRAPAUDS AVEC MON PLUMEAU
EN POILS DE DOS.
EN POTIRONS AVEC MON PLUMEAU
VAGABOND.



EN POIREAUX AVEC MON PLUMEAU RAMOLLO.
EN BIQUODIS AVEC MON PLUMEAU RAMOLLI.
EN CORBEAUX AVEC MON PLUMEAU RIGOLO.
EN CACAHUÈTES AVEC MON PLUMEAU TRÈS BÊTE.
EN MAMMOUTHS AVEC MON PLUMEAU EN DÉROUTE.
EN ASTICOTS AVEC MON PLUMEAU CRADO.
EN RATS AVEC MON PLUMEAU RAPLAPLA.
EN QUISTITIS AVEC MON PLUMEAU DÉGOURDI.

J'aurais même pu naître Taureau.
Beau, fort et tout à fait séduisant.
j'aurais fait la cour
à toutes les vaches des alentours
et je les aurais emmenées
en voyage de noce
en Chine normande,
les unes après les autres.

J'AURAI PU NAÎTRE

SINGE, MIGNON, AGILE ET TOUT À FAIT MARRANT.
J'AURAI DRAGUÉ TOUTES LES QUENONS DES ZOOS
ET LES AURAI EMMENÉES EN VOYAGE
DE NOCE EN CHINE SIMIESQUE
LES UNES APRÈS LES AUTRES.



J'AURAI PU NAÎTRE

COCHON, SALE, PUANT,
ET TOUT À FAIT BÊTE.

J'AURAI FAIT LA COUR À TOUTES LES TRUIES DE LA
PORCHERIE ET LES AURAI EMMENÉES EN VOYAGE DE NOCE
EN CHINE COCHONNE LES UNES APRÈS LES AUTRES.

J'AURAI PU NAÎTRE

PAON, EMBLUMÉ, MULTICOLORE,
ET TOUT À FAIT PRÉTENTIEUX.

J'AURAI ATTIRÉ AVEC MA ROUE TOUTES LES PAONNES
DES ALENTOURS ET LES AURAI EMMENÉES EN CHINE
CARNAVALESQUE LES UNES APRÈS LES AUTRES.



J'AURAI PU NAÎTRE

LION, ROYAL, TUEUR
ET TOUT À FAIT FASCINANT.

J'AURAI FAIT LA COUR À TOUTES LES LIONNES DES
ALENTOURS ET JE LES AURAI EMMENÉES EN VOYAGE DE
NOCE EN CHINE FAUVESQUE LES UNES APRÈS LES AUTRES.

J'AURAI PU NAÎTRE

CERF, BOISÉ, MAJESTUEUX, ET TOUT
À FAIT EXCITANT. J'AURAI FAIT LA COUR
À TOUTES LES BICHES DE LA FORÊT
ET JE LES AURAI EMMENÉES EN VOYAGE DE NOCE
EN CHINE RUTESQUE LES UNES APRÈS LES AUTRES.



J'aurais pu devenir Général en chef
avec un képi couvert d'étoiles,
des montagnes de décorations,
des missiles toujours prêts à temps,
des canons toujours prêts à tout...
Et pendant mes vacances,
j'aurais rêvé
sur un tapis de bombes
à une armée de soldats de plomb
très obéissants.

POURQUOI AS-TU DU CHAGRIN ?
PARCE QU'ON N'A PLUS PERSONNE.



POURQUOI JE NE PEUX PLUS JOUER AVEC TOI ?
PARCE QUE JE PORTE UN UNIFORME, UN CASQUE ET UN FUSIL.

POURQUOI LA GUERRE NE SORT-ELLE PAS DE MA TÊTE ?
PARCE QUE LA PAIX C'EST PLUS TRANQUILLE.



POURQUOI LA GUERRE M'A GÂCHÉ LA VIE ?
PARCE QU'ILS NE VEULENT PAS FAIRE LA PAIX.

POURQUOI LES GENS SONT-ILS MORTS À CAUSE DE NOUS ?
PARCE QUE LA MORT NOUS POURSUIT.

POURQUOI LES MAISONS NE SONT-ELLES PLUS LÀ ?
PARCE QUE LE FEU C'EST DANGEREUX.

POURQUOI OSCAR EST-IL MORT ?
PARCE QU'IL FAUT UN VAINQUEUR.

POURQUOI D'AUTRES QUE MOI NE COMPRENAIENT-ILS PAS ?
PARCE QUE JE NE VEUX PLUS FAIRE DE GUERRES.

POURQUOI MES ÉTOILES NE SONT-ELLES PLUS DANS LE CIEL ?
PARCE QUE JE SUIS AMOUREUX.



Enfin, j'aurais bien pu être
empereur du monde.
Perché sur mon trône,
avec une couronne aussi haute
que la tour de Babel,

J'aurais surveillé la Terre entière,
des plus chétifs pucerons
aux grands importants de la planète.



pien



SI JE MÉLANGE DE L'OR, DE LA PIERRE,
ET DE L'ALCOOL :
J'OBTIENS LA TOUR PENCHÉE DE PISE !

SI JE MÉLANGE DU FER, DES OUVRIERS, UN INVENTEUR :
J'OBTIENS LA TOUR EIFFEL !

SI JE MÉLANGE DU PRÉSENT, UN PEU DE FUTUR ET DU PASSÉ :
J'OBTIENS LA TOUR MONTPARNASSE !

SI JE MÉLANGE UNE HORLOGE, DES TOURISTES
ET PAS MAL D'ANGLAIS :
J'OBTIENS LA TOUR DE LONDRES !

SI JE MÉLANGE UNE MYRIAM, UN DANIEL
ET TOUTE LA CLASSE DE CM2 DE MONCOND'HUY :
J'OBTIENS LA TOUR INFERNALE !

FINALEMENT, J'AURAI BIEN PU ÊTRE
CHARLES DE GAULLE. J'AURAI FAIT LA GUERRE
TOUTE L'ANNÉE,

lon

AVEC MON ÉNORME KÉPI PLUS HAUT
QUE LA TOUR EIFFEL,
J'AURAI SURVEILLÉ TOUTS MES SOLDATS,
DES PLUS PETITS FANTASSINS À MES
PLUS GROS MARÉCHAUX.

OU BIEN, J'AURAI BIEN PU ÊTRE DARK VADOR.
PERCHÉ SUR UNE MÉTÉORITE AVEC UNE COURONNE
AUSSI GROSSE QUE JUPITER, J'AURAI SURVEILLÉ
TOUT L'ESPACE DE LA PLUS PETITE PLANÈTE
À LA PLUS IMMENSE GALAXIE.

alcool



Chaque année, j'aurais invité
à une grande fête donnée en mon palais
Reine d'Angleterre,
Crocodile, Riche Emir,
Horrible Vieille Sorcière,
Taureau, Général, etc.
Ils auraient tous applaudi
entre chaque mot de mon discours.

SI
J'ÉTAIS
GÉNÉRAL, J'IRAI
AU PORTUGAL AVEC
UN VIEUX CHEVAL
POUR UN MATCH
AMICAL ! YO !



SI J'ÉTAIS EMPEREUR,
J'IRAI VERS L'ÉQUATEUR
AVEC UNE MACHINE À VAPEUR
POUR DONNER L'HEURE ! YO !

SI J'ÉTAIS TSAR, J'IRAI DANS LE VAR
AVEC UN SUPERBE AUTOCAR
POUR MANGER DES CALAMARS ! YO !

SI J'ÉTAIS SULTAN, J'IRAI AU
VATICAN AVEC LE VENT
POUR ÉTABLIR MON CAMP ! YO !

SI J'ÉTAIS
CAPITAINE D'INDUS-
TRIES, J'IRAI À TAHITI
AVEC MA FERRARI POUR
FAIRE TOUT SIMPLE-
MENT PIFI !
YO !

SI
J'ÉTAIS PAPE,
J'IRAI DANS LES
ALPES AVEC UNE
FABULEUSE NAPPE
POUR ÉCOUTER DU
RAP ! YO !

SI J'ÉTAIS MILLIONNAIRE, J'IRAI À TAHITI
AVEC UNE MACHINE DE GUERRE POUR
METTRE DU FER ! YO !

MAIS, JE NE SUIS QUE MOI,
TON PETIT-FILS, MAIS
À CÔTÉ DE TOI JE ME SENS ROI,
UN ROI FOU DE JOIE ! YO !

Mais voilà, je suis Ming. Personne d'autre.

J'habite en plein milieu
de la Chine, au bord du lac Koukonor.
Chaque jour, je porte un chapeau de paille
tressée et un pantalon flottant.
Chaque jour, avant que le soleil ne se lève,
je pars avec ma petite Nam
vers le village.

Elle met sa main,
si petite, dans la mienne
et sautille sur le chemin
en faisant danser ses cheveux.

(MI HOMME MI BÊTE
IMAGE EXTRAORDINAIRE
NI GRAND NI PETIT
GÉANT COMME LA VIE)

(MON ANGE
IMAGE DE CŒUR
NUAGE ÉNORME
GÉANT COMME L'ESPACE)

(MESSAGE D'AMOUR
IMAGE DE CHINE
NUAGE DE CŒUR
GRAND-PÈRE ADORÉ)

(MON GRAND-PÈRE
ILE D'AMOUR
NOUVELLE FLEUR
GRAND SOLEIL)

(MER D'AMOUR
ILE TROPICALE
NUAGE BLANC
GRAND-CŒUR)

(MAGNIFIQUE
INDIRECT
NOBLE
GÉNÉREUX)

(MING
ILE D'AMOUR
NAM
GRAND CŒUR)

(MA PETITE CHÉRIE
IMAGE D'AMOUR
NAM JE T'AIME
GRAND AMOUR)

(MING ET NAM
IMAGE À DEUX
NUAGE DE CŒUR
GRAND CHEVAL BLANC)

(MER BLEUE
ILE DÉSERTE
NECTAR EXTRAORDINAIRE
GRANDS ESPACES)

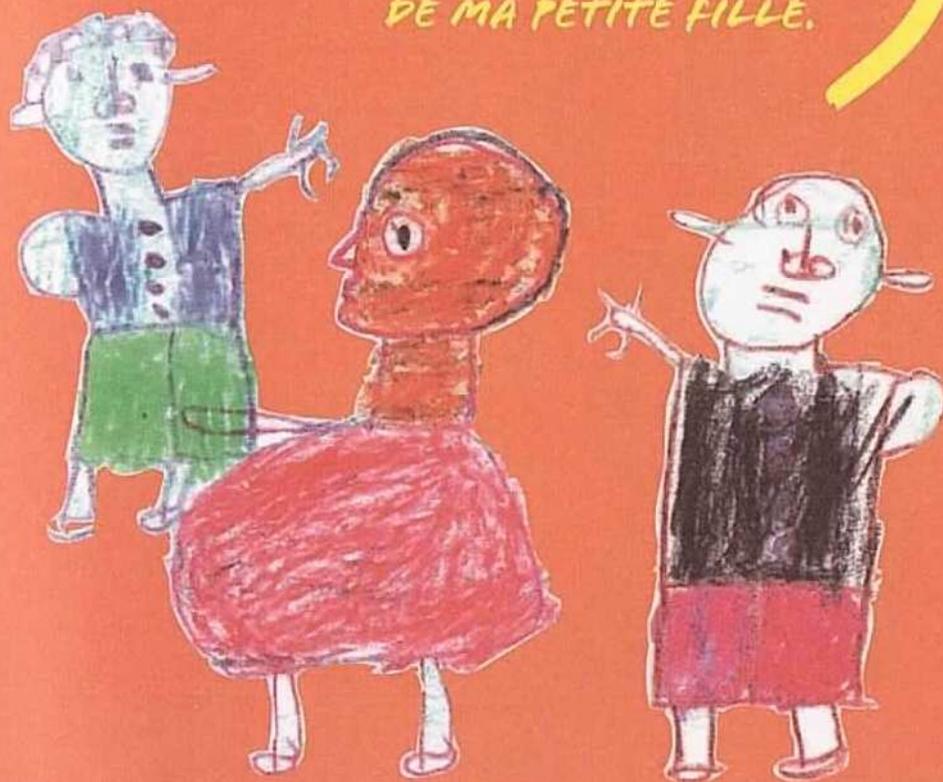


Nous marchons
tous les deux sans trop
nous presser. Je dépose Nam
à l'école et je vais vendre
mes beignets au gingembre
le long de la rue
commerçante du village.

Ici,
tout le monde
me connaît.
Je m'arrête souvent
chez Liang qui tient
le magasin de thés.
Nous sommes de vieux amis.

CE SOIR, EN SORTANT DE L'ÉCOLE,
SUR LE CHEMIN, NOUS AVONS RENCONTRÉ
UN LAPIN PRESQUE VERT.
ET J'AI PENSÉ AUX REINES D'ANGLETERRE,
AUX CROCODILES QUI SONT TRANQUILLES
AUX RICHES ÉMIRS QUI ÉVITENT LE PIRE,
AUX TAUREAUX QUI NE SONT PAS TOUJOURS BEAUX,
AUX SORCIÈRES QUI NE PEUVENT PAS PLAIRE,
AUX EMPEREURS DU MONDE QUI SONT IMMONDES
AUX LAPINS PRESQUE VERTS

JE NE LES ENVIE PAS CAR,
MOI, JE TIENS LA MAIN
DE MA PETITE FILLE.



Chaque soir, Nam et moi,
nous remontons le chemin qui mène à la maison.
Elle me raconte sa journée.
Elle chante.
Et saute d'un pied sur l'autre.
Son rire zigzague dans la nuit qui tombe doucement.
Ainsi est notre vie.
Chaque jour.
Seuls changent la couleur des rizières
et le parfum des boîtes de thé.

BOÎTES DE THÉ

THÉ GLACÉ

C'EST LA VIE

VIBRATION

ON A PEUR

PEUR DU LOUP

LOUP-GAROU

ROUE DE SECOURS

COURSE À PIEDS

PIÉTINER

NEZ EN L'AIR

AIR DE RIEN

RIEN À FAIRE

REGARDE EN BAS

BAQUETTE MAGIQUE

QUEUE DE CHEVAL

VA LE CHERCHER

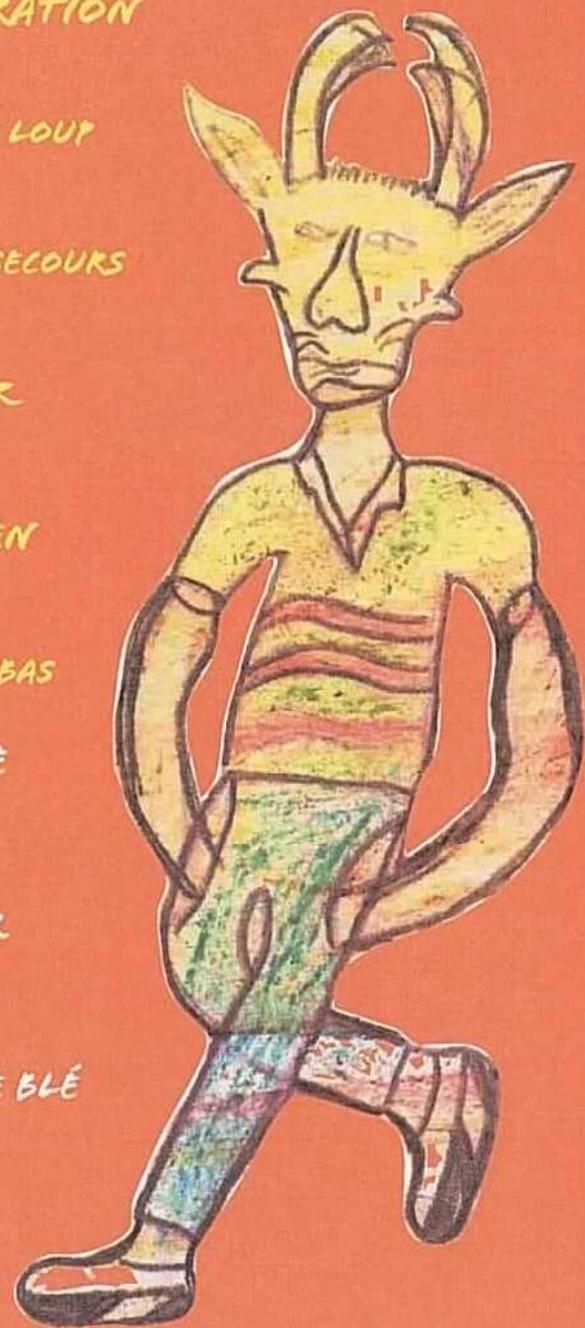
CHEZ LE MARCHAND

CHAMP DE BLÉ

BLESSURE DE GUERRE

GUERRE SANS FIN

FIN DU TEXTE



Ce matin, en marchant
sur le chemin de l'école,
nous avons trouvé un crapaud
presque bleu.

J'aurais pu aussi être
un crapaud presque bleu !
J'ai pensé aux reines d'Angleterre,
crocodiles, riches émirs,
sorcières, taureaux,
généraux, empereurs du monde
et crapauds presque bleus.

Ils doivent se dire en cet instant :
« Ah ! si seulement j'avais pu naître Ming !
Je tiendrais la petite main de Nam
bien serrée dans la mienne
et je serais le grand-père
le plus heureux du monde. »

IMAGINE QUE LES CRAPAUDS SOIENT BLEUS...

LE MONDE SERAIT DRÔLE.

LA TERRE SERAIT À L'ENVERS ET LA MER SERAIT VERTE.

LES FLEURS AURAIENT DES CHEVEUX D'ARGENT

MAIS LE ROI SERAIT CHAUVÉ.

LA NUIT, LE SOLEIL SERAIT HUMIDE POUR QUE

DES GOUTTES D'OR TOMBENT DES NUAGES.

LES CHATS AURAIENT DES AILES ET

LES POULES AURAIENT DES DENTS.

LES ARBRES CHANTERAIENT DES CHANSONS D'AMOUR

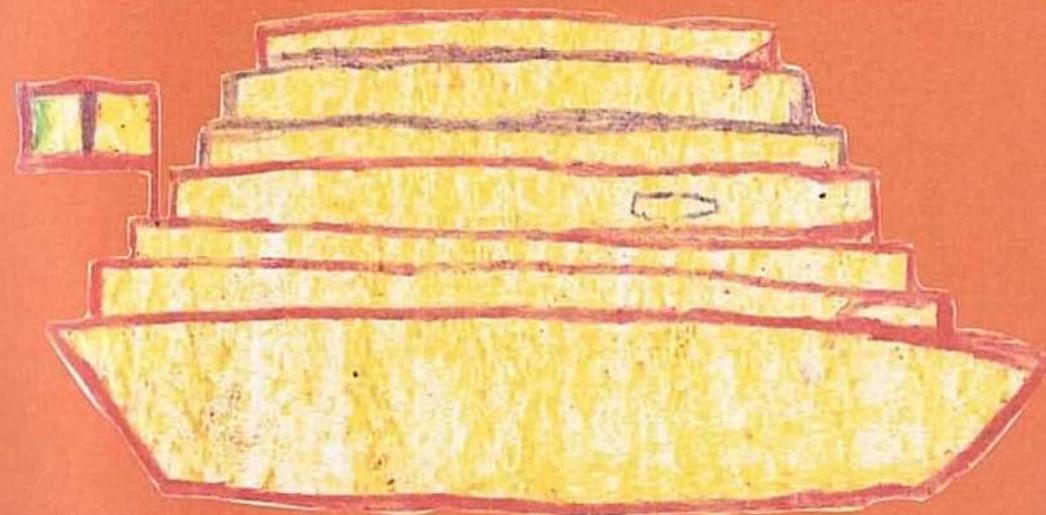
AVEC LES VOLCANS.

LES SORCIÈRES SERAIENT GENTILLES

DÈS QUE LA LUMIÈRE FERAIT DE L'OMBRE.

L'HORLOGE SONNERAIT

POUR LE DÉBUT D'UNE AUTRE VIE.



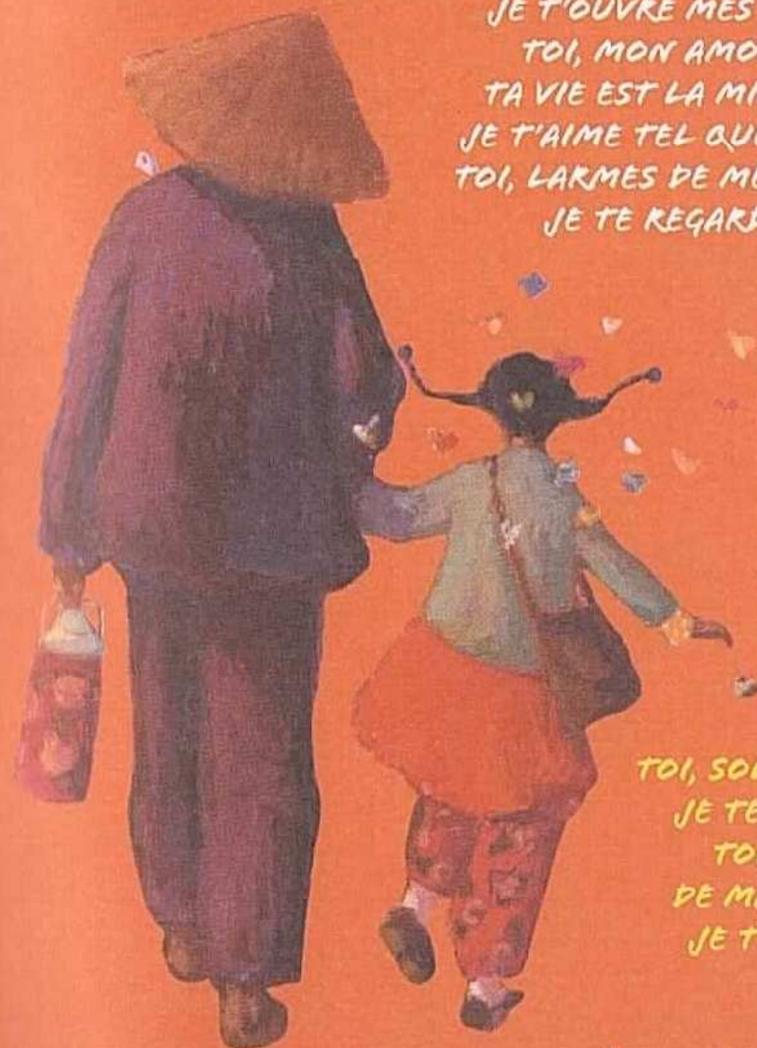
Cette nuit,
pendant que Nam dormait,
j'ai pris son cahier d'écolière.
J'ai écrit tout en bas
de la dernière page, discrètement :

P.S. (petit secret) :
Nam, mon ange, je t'aime.
Et j'ai signé d'une écriture de puceron :
MOI, MING.

M.A. (MESSAGES D'AMOUR)

MING, GRAND-PÈRE, JE T'ADORE

TOI, MON DOUX BOUQUET DE VIE, JE T'APPELLE.
TOI, MA CHAIR, JE SERAI TOUJOURS LÀ.
TOI, CŒUR MYSTÉRIeux,
JE T'OUVRE MES BRAS.
TOI, MON AMOUR,
TA VIE EST LA MIENNE,
JE T'AIME TEL QUE TU ES.
TOI, LARMES DE MES YEUX,
JE TE REGARDE.



TOI, SOLEIL DE MA VIE,
JE TE RESSEMBLE.
TOI, LE FRUIT
DE MA NAISSANCE,
JE T'EMBRASSE.

TOI, PARFUM DE THÉ, JE TE BOIS.
TOI, VISAGE DU MONDE, JE TE SUIS.
TOI, FRUIT DE MON SOUFFLE, JE T'ATTENDS.